



Gran  
Teatre del  
Liceu

PROGRAMA OFICIAL · TEMPORADA 1935 - 34

Omnia Anuncis

UAB

# Daniel's

CAMISERIA Y SASTRERIA

GUSTO  
REFINADO

CALIDAD  
SUPREMA



CONFECCION  
ESMERADA

SURTIDO  
MAXIMO

SALON DE LAS  
CIEN MIL CORBATAS

UNICO EN BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA, 13

TEMPORADA D'HIVERN 1933-34 :: SOTA EL PATRONATGE DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA  
I L'AJUNTAMENT DE BARCELONA :: DIRECCIÓ GENERAL: JOAN MESTRES CALVET :: TELÉF. 25072

Vijous

15

Vijans 25 de desembre del 1933

de Propietat i Abonament, corresponent al abono a DIMARTS, a tres quarts de deu

Represa del drama líric en tres actes, llibre de Josep Feliu i Codina, música del  
plorat mestre Enric Granados

## MARÍA DEL CARMEN

~~Demà tarda, a dos quarts de sis, MADAME BUTTERFLY, per la genial artista Tinay  
Arel-hano i els celebrats artistes Civil i Morelli~~

Dissabte, MANON per els cèlebres artistes MARTHE NESPOULUS  
i ANDRE BURDINO : Pròximament EUDA D'URIAC del plorat  
mestre Amadeu Vives, llibre d'Angel Guimerà

Aviat: RIGOLETTO per Toti Dal Monte, Granda, Viviani

La Direcció general, tenint en compte els costums  
que prevalen en tots els Grans Teatres d'Opera, prega  
als senyors concurrents a les localitats de platea, am-  
fiteatre i a les llotges en general, de vestir smo-  
king o de negre els senyors, i de *soirées* les  
senyores, quan assisteixin a les funcions de nit.



28-31

# MARÍA DEL CARMEN

## REPARTIMENT

María del Carmen.....	SRA. BAU-BONAPLATA
Fuentsanta.....	SRTA. VILADOMS
Concepción.....	» GUMMÁ
Javier.....	Sr. CIVIL
Pencho.....	» MORELLI
Domingo.....	» ALSINA
Don Fulgencio.....	» GIRALT
Roque.....	» FERNÁNDEZ
Pepuso.....	» JORDÁ
Antón.....	» GALLOFRÉ
Andrés.....	» TORRAS
Miguel.....	» BOSTONS

Cor general i Cos de ball

Mestre director i concertador, JOAN LAMOTE DE GRIGNON

Direcció escènica, E. GIMÉNEZ

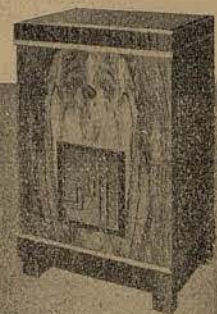
Mestra del ball, P. PAMIAS

# OFERTA ESPECIAL

para los aficionados  
a la música

Si Vd. como otros muchos no conoce "a fondo" la música gramofónica eléctricamente impresionada y reproducida, si no ha comprobado aún la perfección asombrosa a que se ha llegado en ambas cosas, le interesa especialmente nuestra oferta...

Convencidos de que un aparato acústico no puede destacar con toda fidelidad la perfección del disco eléctrico y convencidos también de que el lugar de preferencia en el mundo de la reproducción del sonido es hoy para la Radio-Electrola —el aparato más completo para la música del hogar— hacemos la siguiente oferta:



### RE-231

RE-231. Superhete-rodino de 5 válvulas. Aparato solo, pesetas 1.200; con discos por valor de pesetas 400, **Pesetas 1.480**

Desde el 15 de Diciembre al 15 de Enero, todo comprador de una de las Radio-Electrolas RE-245 y RE-231 podrá elegir una colección de discos por valor de Ptas. 400.— pagando por ellos solamente 280 ó 250 pesetas según el modelo adquirido

Piense en lo que significa esta oferta y no deje pasar esta oportunidad excepcional. Pida a los agentes "La Voz de su Amo" detalles y haga su elección de aparato y discos



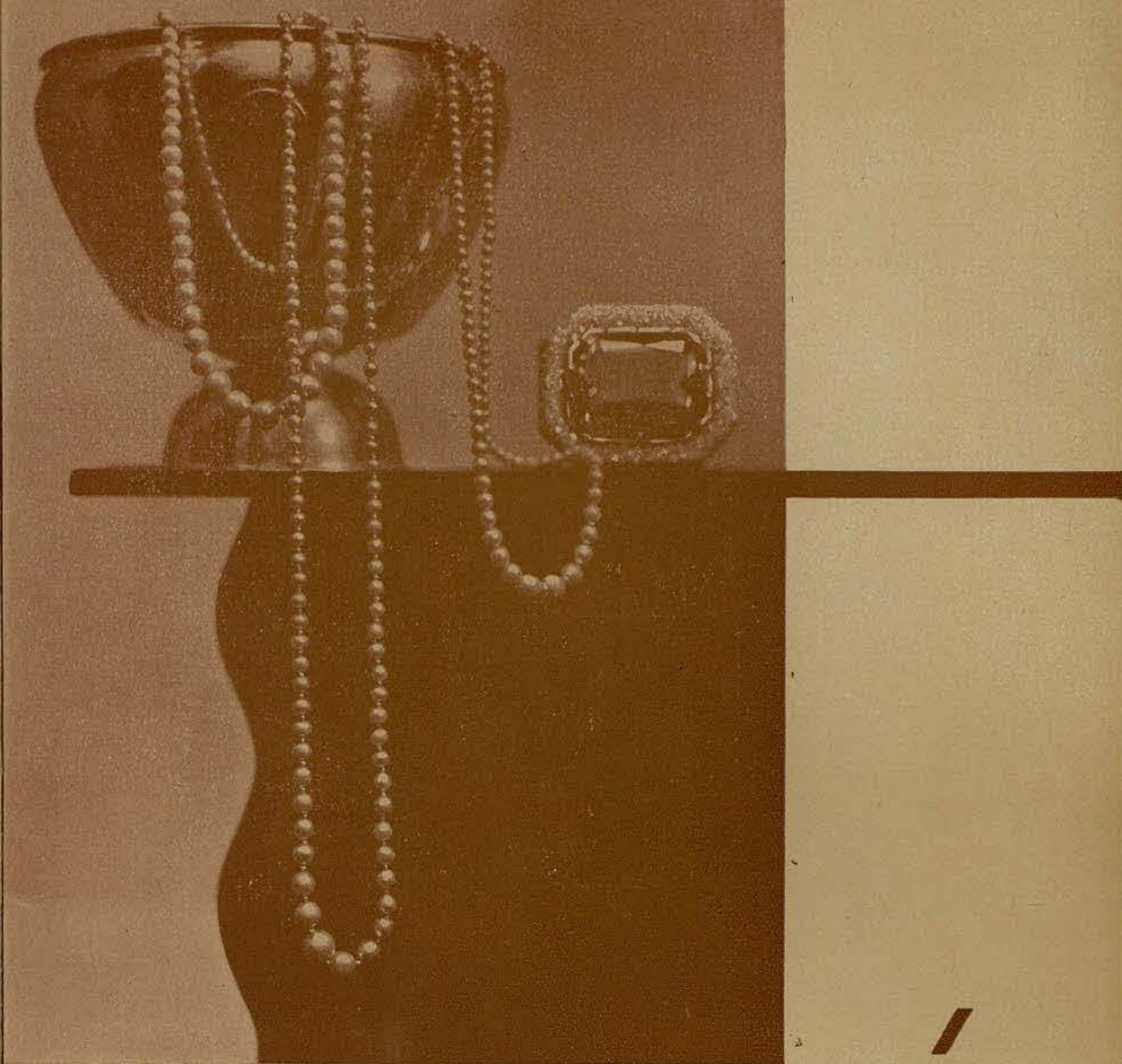
### RE-245

RE-245 de 8 válvulas. Aparato solo, pesetas 1.900; con discos por valor de Ptas. 400 **Pesetas 2.150**

## LA VOZ DE SU AMO

GRAMÓFONOS ■ RADIO ■ RADIO-ELECTROLAS ■ DISCOS

J. S. a l a  
Barcelona



# MERCADÉ S.A.

P. DE GRACIA.46

UWB

# MARIA DEL CARMEN

Opera espanyola en tres actes, lletra i música, respectiment dels artistes catalans Josep Feliu i Codina i Enric Granados, es sens dubte una de les obres més reexides d'aquests dos autors i també una de les més importants del teatre líric espanyol.

Feliu i Codina va escriure el llibret, basant-se en l'argument del seu propi drama del mateix nom, que s'havia estrenat al Teatre de la Comèdia de Madrid el 14 de febrer de 1896. L'òpera de Feliu i Codina i el mestre Granados s'estrenà al teatre Price de la mateixa ciutat, el dissabte 12 de novembre de 1988, sota la protecció del mestre Rupert Chapí. Obtingué un bon èxit, encara que molt inferior al que mereixia, sens dubte perquè en aquell temps el públic madrileny estava bastant endarrerit en qüestions musicals. Després «María del Carmen» es representà al Teatre Tívoli de Barcelona, l'estiu de 1899.

## SINTESE ARGUMENTAL

L'assumpte de «María del Carme» es sobri i senzill. El va inspirar una bella cançó popular que diu:

«Para mirarla, mis ojos ;  
para quererla, mi pecho ;  
para dormirla, mis brazos ;  
para guardarla, mi hierro.»

L'acció es desenrotlla a un poble de l'horta murciana. Pencho, per una qüestió de regatge, ferí a Xavier, fill del cacic del poble, fugint

## BANCO DE LA PROPIEDAD

Oficines a l'edifici de la seva propietat:

Ronda de Sant Pere  
Carrer de Girona, n.º 2  
Telèfon número 51450

# B.P.

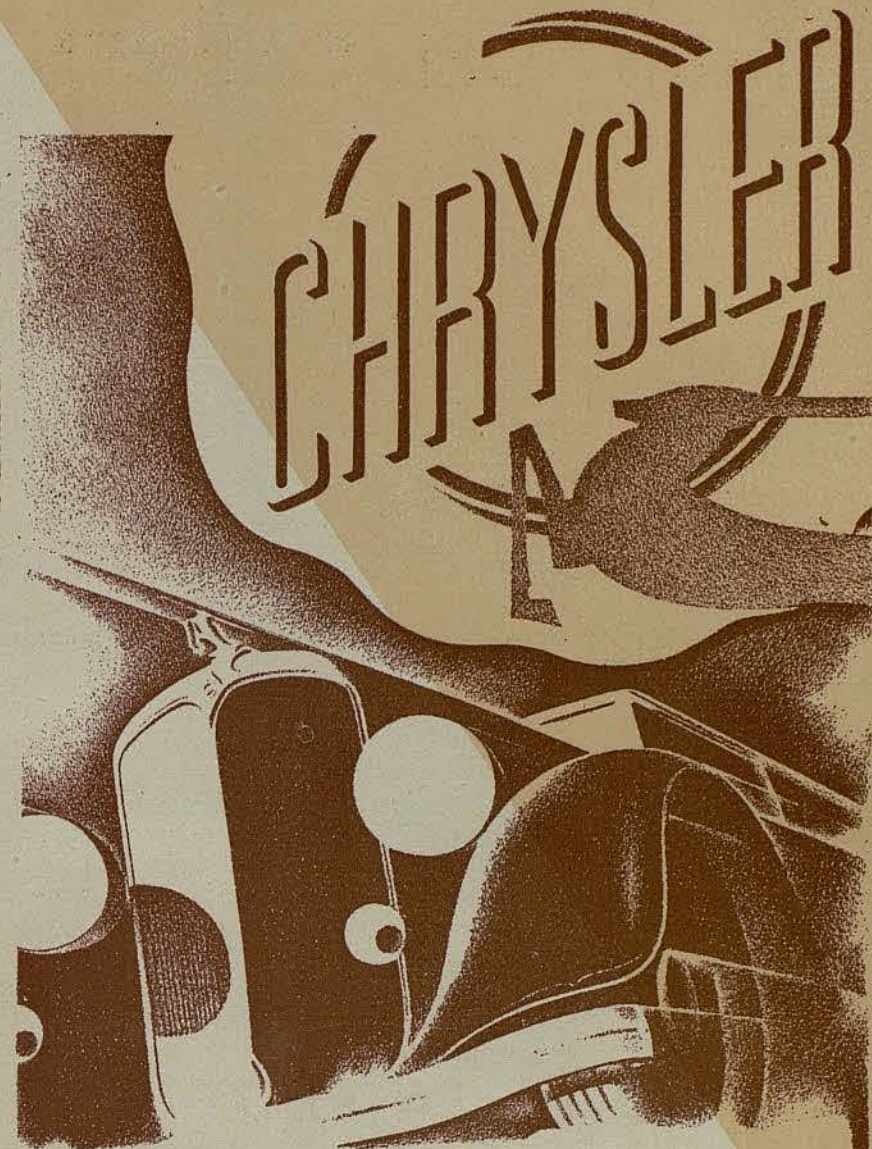
Sucursals:

Saragossa, Pl. Castelar

Valladolid

Santiago, núms. 29 i 31

Administració de finques : Préstecs amb garantia de lloguers : Compra  
Venda : Hipoteques : Comptes corrents : Valors i Cupons : Crèdit i Obres



EL COTXE DE DISTINCIÓ

S. E. I. D. A., S. A. : Avinguda 14 d'Abril, 435

després. María del Carme, promesa de Pencho, per tal de desarmar la poderosa família del ferit, ha cuidat d'ell amb fraternal sol·licitud. El malalt amb aquesta tendra cura, es refà ràpidament. Mes l'abnegació de María del Carme origina un nou conflicte, car Xavier s'enamora follament de la seva infermera. Per als pares humils de la noia, aquest casament fora llur màxima il·lusió. Ella, però, ferm en son amor per el fugitiu, resisteix obstinadament. Mes, en assabentar-se que Pencho, atret per la gelosia ha tornat i que el senyor Domingo, pare de Xavier, posseix la prova material del delictes, (un punyal), que solament li entregará si ella accedeix a casar-se amb el seu fill, porta la seva abnegació fins l'extrem d'acceptar un matrimoni que la repugna, per tal de salvar al seu estimat. Pencho no está disposat a consentir el sacrifici i es delata, desafiant després a Xavier. Aleshores es descobreix que aquest es un home perdut car la tisi el mena al sepulcre irremeiable i ràpidament. El mateix Xavier se n'assabenta i llavors Pencho desisteix del desafiament. L'escena final de l'obra, entre María del Carme, Pencho i Xavier, es d'una gran intensitat dramàtica, Xavier gelós tot i trobar-se al peu de la sepultura, consent que Pencho fugi novament amb la condició de que María del Carme es quedi amb ell. Pencho es nega rotundament a fugir sol. La noia vacil·la... Finalmente Xavier gairebé moribund, en un rampell de noblesa, accedeix a que fugin tots dos, de la justícia, que cerca a Pencho. «Abraça'l—diu María del Carme. Profundament commoguts s'uneixen amb una estreta abraçada els dos rivals, que voleren matar-se, i cau el teló.

El mestre Enric Granados va ésser un compositor fervorosament enamorat de la seva obra, que produïa per el plaer de crear. El drama líric «María del Carme» fou el seu primer triomf escènic. A aquesta obra següeren cinc produccions fetes en col·laboració amb el venerable

Cervecería

APERITIVOS  
COCKTAILS  
CERVEZAS  
DEL PAÍS Y  
ALEMANAS



BAVIERA

CAVIAR FRES-  
CO DE RUSIA  
FOIEGRAS DE  
STRASBURG  
RESTAURANT  
:: SELECTO ::

MADRID: Calle de Alcalá, núm. 37 - BARCELONA: Rambla de Canaletas, núm. 7



EL PERFUME

TABU

AÑADE A SU BELLEZA  
UNA SEDUCCIÓN  
IRRESISTIBLE

*Dana*



C. BAU-BONAPLATA



CHOCOLATE - Garantido Puro  
**JAIME BOIX**

CHOCOLATE PURO DE CACAO Y AZUCAR

CASA FUNDADA EN 1914  
POR JULIAN VIDAL

FABRICACION DE ALFOMBRAS ARTISTICAS  
HECHAS A MANO Y TAPICES DE PARED

# ALFOMBRAS

SUBSUCURSAL DE VENTA  
BARCELONA  
CORTES CATALANAS, 231  
TELEFONO 18280

SUBSUCURSAL DE VENTA  
MADRID  
CALLE SAGASTA, 18  
TELEFONO 28431

PALESA  
PALMA DE MALLORCA  
TEL. 15 15 15

FABRICAS SUCCURSALES EN SINEU Y ALCUDIA (MALLORCA)

# TAPICES VIDAL S



P. CIVIL



# COMBUSTIBLE "PANTERA"

PARA CALEFACCIÓN  
Y COCINAS ECONÓMICAS

VENTA EXCLUSIVA

COMPañÍA GENERAL DE CARBONES, S. A.  
VÍA LAYETANA, 19, PRAL. TELEFONO NÚMERO 11484



## FARMACIA PUJOL & CULLELL

MEDICAMENTS  
DE TOT ARREU

### CENTRAL DE ESPECIFICOS PELAYO

PELAYO 036

TELEFONO 019921

poeta català Apel·les Mestres, els títols de les quals són «Gaziel», «Petrarca», «Picarol», «Follet» i «Liliana». Finalment va compondre «Goyescas», que pot considerar-se com el seu cant del cigne, car quan retornava de la seva estrena als Estats Units, on assolí un èxit esclatant, morí l'insigne compositor víctima de la catàstrofe del vapor «Sussex», torpedejat per un submarí alemany el 24 de març de 1916.

Granados concebí la partitura de «María del Carme» com una vasta simfonia en tres parts, de colorit intens i pregon lirisme.

El llarg «Preludi» de l'acte primer, en «mi major», és un «andantino no gaire lent», que anticipa el tema de la processó del final de l'acte. En aquest acte, els fragments culminants són la cançó de Fuensanta sobre un ritme de «parranda» murciana; el duo del tenor Xavier i de María del Carme, d'ambient popular i el poètic final de l'acte, amb la processó (cors i orquestra), barreja popular i religiosa de corrandes i cants durant la desfilada, en l'estil litúrgic. La simplicitat i la grandesa d'aquest quadre són impressionants.

El curt «Preludi» en «re» de l'acte segon, precedeix a una escena de festa amb ritmes de boleros i cançon alternades. El monòleg anguixós de «María del Carme»; després el seu duo de caràcter ben popular amb «Pencho», que es interromput per l'arribada de «Xavier» i el violent trio que segueix, tenen un fort alè dramàtic. El final és una escena animada amb guitarres i mandolines, en la qual figura un cor que canta malaguenyas murciànes, en el to de «sol diesi major».

L'últim acte és el més ben realitzat i el més equilibrat dels tres. Comença amb un lúgubre «Preludi» que inicien els timpanis, els violoncels i els contrabaixos en «do diesi», sobre el pedal dels quals dues trompes dibuixen un bell tema en sextes. Al Preludi segueixen uns boleros cantats que estronca una sentida romança de «Pencho» (baríton). El duo de «Pencho» i «María» interromput per l'arribada de «Xavier», és d'un efecte decisiu. L'escena en la qual el vell pare de «Xavier» s'entera, per el matge, de la trista sort del seu fill, és de



# BUSUTIL

LAYETANA, 27

aspira al honor de contar  
a usted entre sus clientes

**BUSUTIL** CREA LA MODA EN LAS  
PRENDAS DE PUNTO



Cabriolet tipo 380 con compresor 8 cil



# MERCEDES BENZ

LA MARCA DE CALIDAD  
QUE TRIUNFA EN TODOS  
LOS MERCADOS

REPRESENTACIÓN GENERAL PARA ESPAÑA

## AUTOMÓVILES FERNÁNDEZ, S. A.

AVENIDA 14 DE ABRIL, 399 - BARCELONA





C. MORELLI

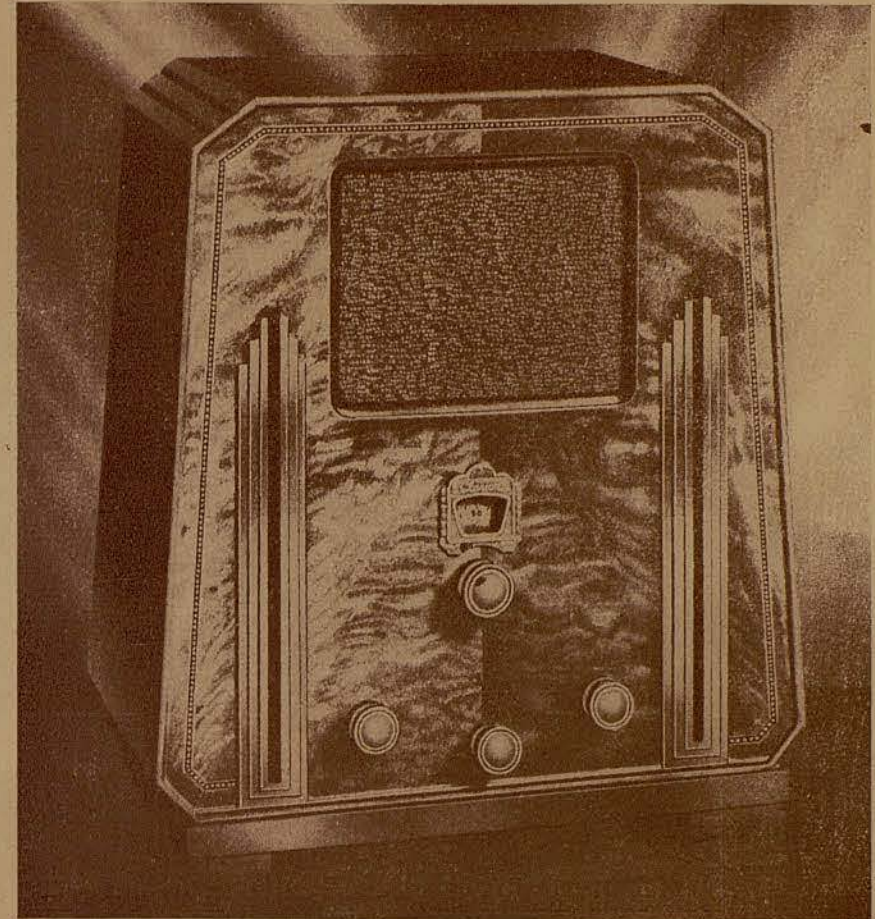


# FREIXENET

XAMPANY  
DE QUALITAT

CAVES A SANT SADURNÍ DE NOYA

Despatx i Dipòsit: Pau Iglesias, 20 (Abans Princesa) - Telèfon 11953



# CLARION RADIO

MODELO 471 DE LA SUPERSERIE 1934

98 % DE PUREZA DE TONO

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA

PLATÓN TEXIDÓ

Diputación, 181 - Barcelona

les més emocionants. Els dos rivals, amagats, escolten el veredict del metge (fusta i corda). Quan diu: «Està perdut», «Xaxier» esclata en un plor desesperat. La música és d'una emotivitat intensa i d'harmonia molt personal i moderna. Segueix en importància l'escena en la qual «Xavier» demana a «Pencho» que el mati. En aquest diàleg Granados palesa la seva empena dramàtica i el seu domini de l'orquestració. «Pencho» es nega a lluitar amb un rival que no pot defensar-se i roman al costat de la seva estimada, malgrat l'amenaça del cor interior que representa la justícia que el persegueix, fins que «Xavier» renuncia a «María del Carme». Finint-se l'acte i l'obra amb un potent «tutti» instrumental en la tonalitat de «do diesi».



## Jabones Barangé

LA MARCA DE PRIMERA CALIDAD



OFRECE SU NUEVO  
PRODUCTO

PARA EL LAVADO  
DE SEDAS, LANAS,  
TEJIDOS FINOS,  
SEDA ARTIFICIAL



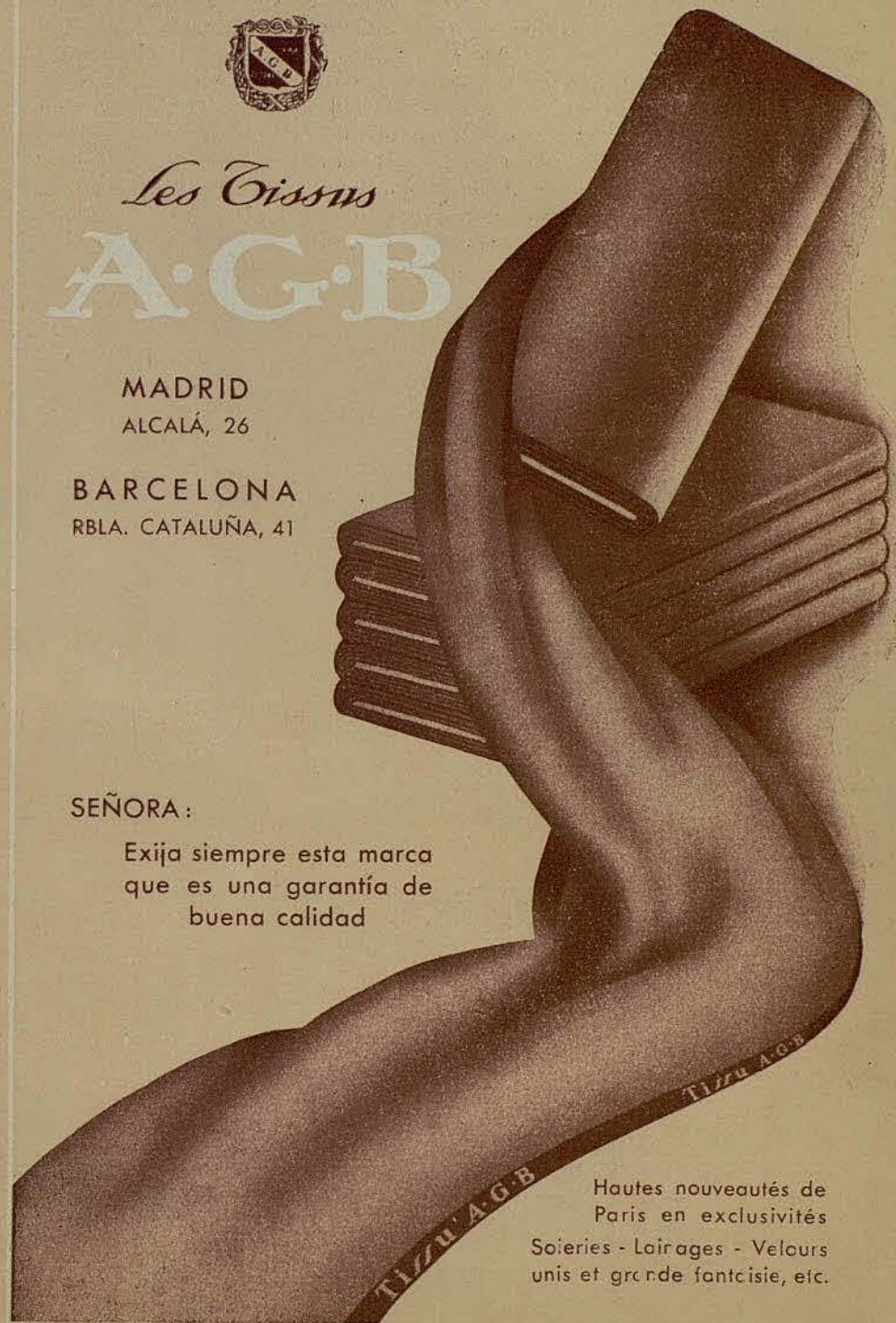
*Les Tissus*  
**A.G.B.**

MADRID  
ALCALÁ, 26

BARCELONA  
RBLA. CATALUÑA, 41

SEÑORA:

Exija siempre esta marca  
que es una garantía de  
buena calidad



Hautes nouveautés de  
Paris en exclusivités  
Soieries - Laines - Velours  
unis et grande fantaisie, etc.

# MARIA DEL CARMEN

Opera española en tres actos, letra y música, respectivamente, de los artistas catalanes José Feliu y Codina y Enrique Granados. Es, sin duda alguna, una de las obras maestras de estos dos autores y a la vez una de las producciones más importantes del teatro lírico español.

Feliu y Codina escribió el libreto basándolo en el argumento de su propio drama del mismo nombre, que se había estrenado en el Teatro de la Comedia, de Madrid, el 14 de febrero de 1896. La ópera de Feliu y Codina y el maestro Granados se estrenó en el Teatro Price de la misma ciudad, el sábado 12 de noviembre de 1898, bajo la protección del maestro Ruperto Chapí. Obtuvo un buen éxito, aunque no el que merecía, sin duda porque en aquel tiempo el público madrileño estaba un tanto rezagado en cuestiones musicales. De Madrid pasó la obra al Teatro Tivoli, de Barcelona, donde se representó en el verano de 1899.

## SINTESIS ARGUMENTAL

El asunto de este drama lírico es sencillo, sobrio. Inspirólo una bella copla popular que dice:

*«Para mirarla, mis ojos;  
para quererla, mi pecho;  
para dormirla, mis brazos;  
para guardarla, mi hierro.»*

La acción se desarrolla en un pueblo de la huerta murciana. Pencho, por una cuestión de riegos, malherió a Javier, el hijo del



Los productos  
de Perfumeria higiénica  
del **Dr. GENOVÉ**  
se recomiendan por su exce-  
lente calidad y eficacia

AGUA Y CREMA  
SALICILICA



**YUMÉL**  
Lo más práctico

¿Va sabe que es  
**YUMÉL?**  
Un alimento  
a base de  
cacao

desayuno  
merienda  
refresco  
golosina

Se toma con leche con agua o solo. Pídalo en cafés, bars y granjas

30 uno  
cts

Se toma con leche, con agua o solo. Pídalo en cafés, bars y granjas

# LLAPIS TERMOSAN

CONTRA  
DOLORS  
I COPS

cacique del lugar, dándose luego a la fuga. María del Carmen, la novia de Pencho, para desarmar a la poderosa familia del herido, cuida de éste con fraternal solicitud. El enfermo, gracias a estos cuidados se restablece rápidamente. Pero la abnegación de María del Carmen provoca otro conflicto: Javier se enamora locamente de su enfermera. Para los humildes padres de la huertana, la boda sería el bello ideal. Pero la muchacha, firme en su fiel amor al fugitivo, resiste obstinadamente. Mas al saber que Pencho, atraído por los celos, ha vuelto y que el señor Domingo, padre de Javier, posee la prueba material del delito (una faca) y sólo está dispuesto a entregársela si se casa con su hijo, lleva su abnegación al extremo de aceptar un matrimonio que le repugna, por salvar a su amado.

Pencho no está dispuesto a consentir el sacrificio, y se delata, desafiando luego a Javier. Entonces se descubre que Javier es hombre muerto: que la tisis le lleva al sepulcro rápida e irremisiblemente. El propio Javier se entera de ello, y entonces Pencho desiste del desafío. La escena final de la obra, entre María del Carmen, Pencho y Javier, es de una gran intensidad dramática. Javier, celoso aún al pie mismo de la sepultura, consiente que Pencho huya de nuevo, a

EL DESCALCARITZADOR D'AIGUA

“PERMO”

MILLORA EL CONFORT

PURIFICADORS D'AIGUA, S. A.

RAMBLA DE CATALUNYA, 68 - BARCELONA



# LA FISICA

PRESENTA SIEMPRE ULTIMAS CREACIONES Y EXTENSOS SURTIDOS  
EN SEDERIA · LANERIA · LENCERIA  
CONFECCIONES

DIARIA EXHIBICION DE SU ACREDITADA COLECCION DE  
MODELOS, TODAS LAS TARDES, DE 5 A 7 · PRECIOS LIMITADOS  
VENTAS MAYOR Y DETALL

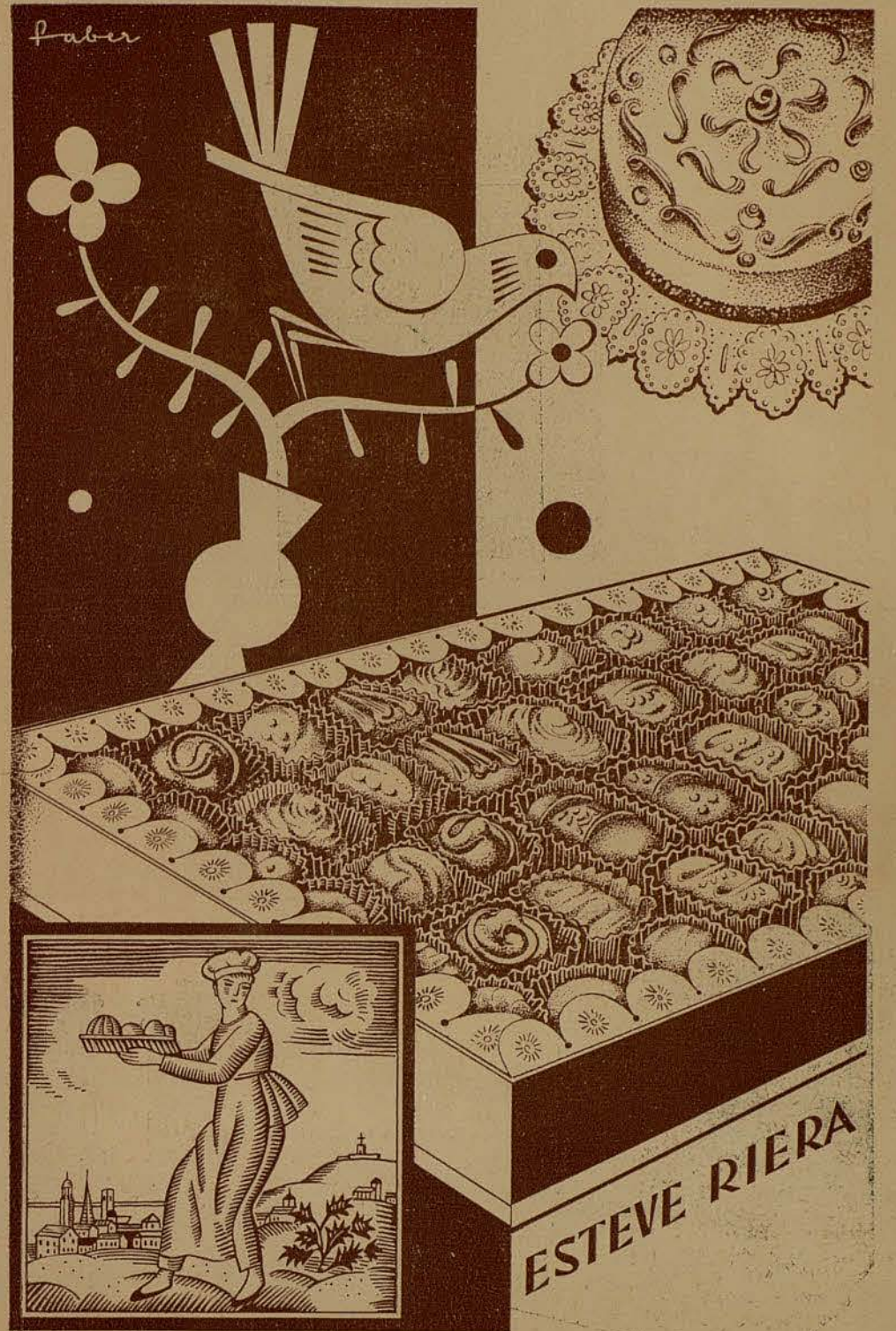
PUERTA FERRISA, 23 Y DUQUE DE LA VICTORIA, 1 · 3 Y 5  
Teléfonos 17806 y 13392 · BARCELONA



J. LAMOTE DE GRIGNON

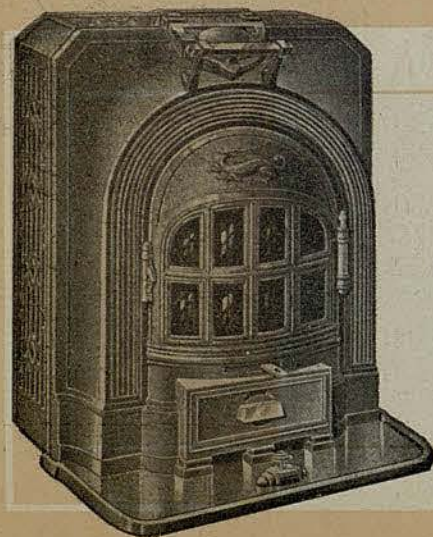


EL AUMENTO DEL CABELLO  
**CANAS**  
EVITA **CALVICIE**  
JUVENTUD  
AGUA DE COLONIA





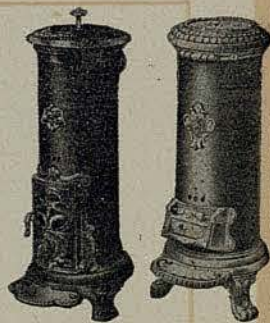
J. ALSINA



### Fumistería CAÑAMERAS

Cocinas : Termosifones : Estufas y Salamandras  
Calefacción Central

MARCA DE GARANTÍA



BARCELONA  
Diputación, 415-423  
MADRID  
Cardenal Cisneros, 78

# UNA LINIA



*impecable, obtinguda a través d'una faixa de cautexulina MADAME X és el millor ornament per a les dones del nostre temps.....*

# MADAME X

SENYORA: SI LA SEVA FAIXA NO ES MADAME X NO ES CAUTXULINA  
RAMBLA DE CATALUNYA, 24

condición de que María del Carmen se quede con él. Pencho se niega rotundamente a huir solo. La muchacha vacila... Al fin, Javier, casi moribundo, en un rasgo de nobleza, accede a que huyan los dos de la justicia que busca a Pencho. «Vámonos», dice éste. «Abrazálo», exclama María del Carmen. Profundamente conmovidos, júnctanse en un abrazo estrecho los dos rivales que quisieron matarse y cae el telón.

El maestro Enrique Granados fué un compositor fervorosamente enamorado de su obra, que producía por el placer de crear. El drama lírico «María del Carmen» fué su primer triunfo escénico. A esta obra siguieron cinco producciones hechas en colaboración con el venerable poeta catalán Apeles Mestres, cuyos títulos son: «Gaziel», «Petrarca», «Picarol», «Follet» y «Liliana». Finalmente compuso «Goyescas», que puede considerarse como su canto del cisne, ya que al regresar de su estreno en los Estados Unidos, donde obtuvo un enorme éxito, murió el insigne compositor víctima de la catástrofe del vapor «Sussex», torpedeado por un submarino alemán el 14 de Marzo de 1916.

Granados concibió las partituras de «María del Carmen» como una vasta sinfonía en tres partes, de fuerte colorido y profundo lirismo. El largo «Preludio» del acto primero, en «mí mayor», es un «andantino no muy lento», que anticipa el tema de la procesión del final del acto. En el curso de este acto, los fragmentos culminantes son la canción de «Fuensanta», sobre un ritmo de «parranda» murciana; el dueto del tenor «Javier» y de «María del Carmen», de ambiente popular y el poético fin del acto, con la procesión (coros y orquesta), mezcla popular y religiosa de coplas que se responden durante el desfile, en los modos litúrgicos. La simplicidad y la grandeza de este cuadro son impresionantes.

El corto «Preludio en re» del acto segundo precede a una escena

**ROJO**  
PARA LABIOS

Permanente  
Delicadamente perfumado  
Ptas. 3'50 estuche  
en perfumerías

**SUPERFIX**

ROUGE  
\* SUPERFIX \*  
LA PUIG BARCELONA

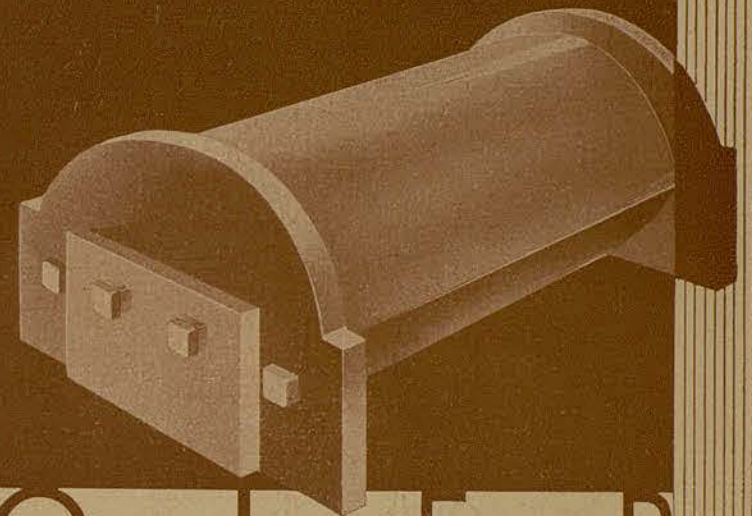
**GRATIS**

Remitiendo 0'50 ptas. en sellos de correo para cubrir franqueo a Laboratorios A. Puig, Valencia, 293, Barcelona, recibirá Vd. un tubito de muestra GRATIS (indicar tono deseado)

# JAUME PUJADAS



ART  
ANTIC  
I  
MODERN



J O I E R

TALLER I DESPATX: RAMBLA CATALUNYA, 6 TELEFON 21261



E. GIMÉNEZ



### Fumistería CAÑAMERAS

Cocinas : Termosifones : Estufas y Salamandras  
Calefacción Central

MARCA DE GARANTÍA



BARCELONA  
Diputación, 415 - 423  
MADRID  
Cardenal Cisneros, 78



## Chassaigne Frères

PIANOS : AUTOPIANOS : GRAMONES : DISCOS : ROTLLOS  
TERMINIS i LLOGUER

1/4 DE CUA QUE CAP A TOT ARREU

Exposició : Clarís, 43 - Telèfon 16086 - BARCELONA

ASCENSORS - MONTACARGUES

### FUSTER - FABRA

CALEFACCIONS - VENTILACIONS

### SCHNEIDER

ha instal·lat l'Ascensor que funciona en aquest Gran Teatre  
LES MILLORS REFERENCIES D'ESPANYA

Magatzem i Tallers : Clarís, 28  
Telèfon 22134

BARCELONA

Oficines : Corts, 617, entresol  
Telèfon 22133



## DELFO

El disc irrompible : Pes Pluma : Duració indefinida  
La impressió més perfecte

Fonogràfica Ibèrica, S. A.

Direcció i personal nacional



de fiesta con ritmos de boleros y de coplas alternadas. El monólogo angustiado de «María del Carmen», luego su dúo de carácter bien popular con «Pencho», interrumpido con la llegada de «Javier» y el violento trío que sigue, tienen un fuerte aliento dramático. El final es una escena animada con guitarras y mandolinas, en la que figura un coro que canta malagueñas murcianas, en el tono de «sol sostenido mayor».

El último acto es el mejor realizado y el más equilibrado de los tres. Empieza por un lúgubre «Preludio» que inician los timpanis, los violoncelos y los contrabajos, en «do sostenido» sobre el pedal de los cuales dos trompas dibujan un bello tema en sextas. Al prelude siguen unos boleros cantados que corta una sentida romanza de «Pencho» (barítono). El dúo de «Pencho» y «María», interrumpido a su vez por la llegada de «Javier» es de un efecto decisivo. La escena en que el anciano padre de «Javier» se entera por el médico, de la triste suerte de su hijo, es de las emocionantes. Escondidos, los dos rivales escuchan el veredicto del médico (madera y cuerda). Cuando dice: «Está perdido» «Javier» prorrumpe en llanto.

La música es de una emotividad profunda y de armonía muy personal y moderna. Siguen en importancia la escena en que «Javier» suplica a «Pencho» que le mate. En este diálogo Granados muestra su empuje dramático y su dominio en la orquestación. «Pencho» se niega a matar a su rival sin defensa y apesar de la lejana amenaza del coro interior que representa a la justicia, permanece allí, cerca de su amada, hasta que «Javier» renuncia a «María del Carmen». Termina el acto y la obra con un poderoso «tutti» instrumental en la tonalidad de «do sostenido».

AL COMPRAR TRAJOS  
INTERIORS DE PUNT  
EXIGEIXIN SEMPRE  
AQUESTA MARCA

## LA PASTORA

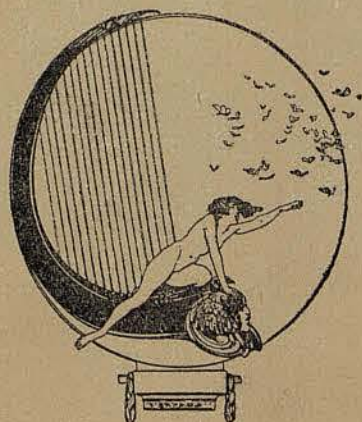
ES VEN A TOTES LES  
BONES CAMISERIES  
I ESTABLIMENTS DE  
GÈNERES DE PUNT



CASA  
**PEDRO RODRIGUEZ**  
PASEO DE GRACIA, N.ºS 8 Y 10



PRESENTA ACTUALMENTE SU COLECCION  
OTOÑO INVIERNO  
PROXIMAMENTE NUEVA COLECCION  
SPORT INVIERNO



CAFÉ ~ BAR (PLANTA BAIXA)  
RESTAURANT I CAFÉ DEL LICEU

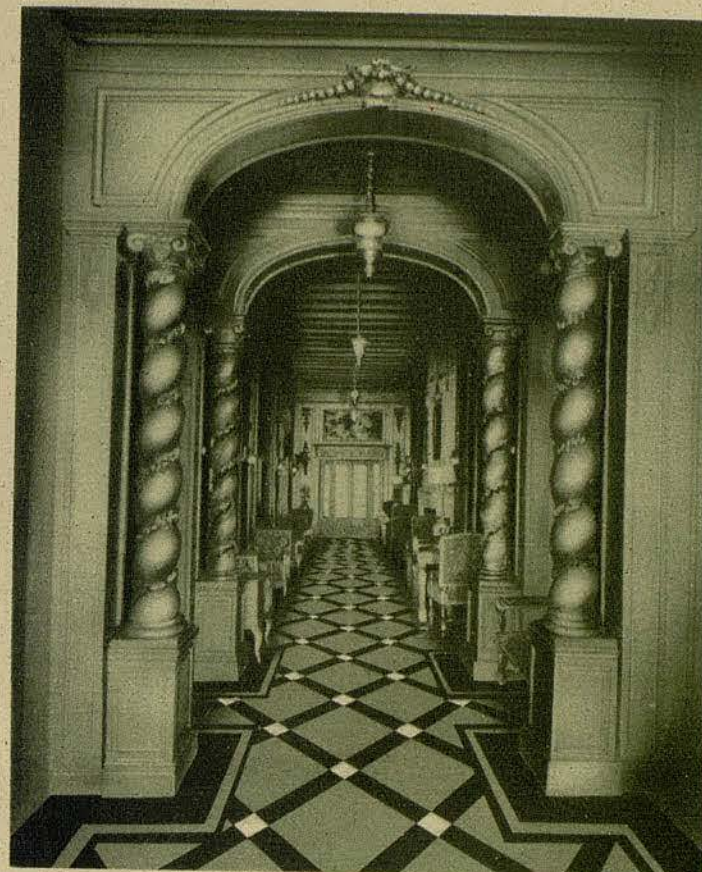


**RADIADORES J. VILLALTA**  
PARA AUTOS Y AVIONES  
REPARACIONES

AVENIDA 14 ABRIL, 463-TELEF. 76020-BARCELONA

**"OMNIA"**  
Empresa Anunciadora

Tipografía La Académica  
E. Granados, 112 - Tel. 77452



PAVIMENTOS DE GOMA

**PIRELLI**

COMERCIAL  
PIRELLI, S. A.  
Ronda Universidad, 18  
BARCELONA

B O S C H

LA MARAVILLOSA  
F A J A  
D E G O M A

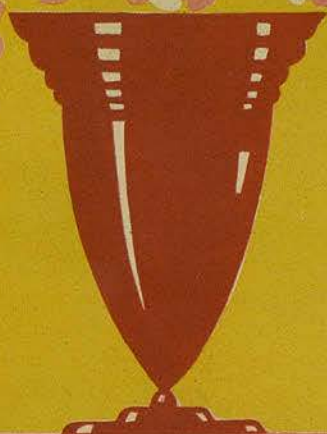
# Freya

evita las arrugas en la cintura  
y moldea el cuerpo dándole  
flexibilidad en las líneas.

Los sostenes de goma

**Freya**

son el complemento impres-  
cindible de la mujer elegante.



Productos **Freya**

PELAYO, 58 : TELÉFONO 16074  
B A R C E L O N A

De venta en las  
principales corse-  
terías de España

42462-17